

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
für d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

L'esempli di adalt R u m i a d i s

Un giornâl di chei da ridi al publicave za timp che, dai prinzi di Legislature fintremai chest istât, a' son stadiis presentadis passe tresinte domandis di podê fâ cause cuntri diputâz o senatôr talians: cent e otante cuntri diputâz, cent e vintje cuntri senatôr. Al vegnars a jessi che une des tre parz di chei siôrs a' varan fat alc cuntri di qualche lez dal Stât.

Il giornâl, nance di dilu, la butave in ridi. 'E je une maniere comude e svelte di gjavâsi dal berdei, quan'che une veretât 'e scote e dineale o scuindile no si pû. Qualchi scritôr di chei des Bassis, no ostant tasê de cragne che regne di chês bandis, al à finit cul fâ l'apologje de cragne e cul di che la netisie 'e je indizi di... ignoranze. Al è un gjenar di resonamenz ch'al va une vore a square ai talians: ma nome ai talians.

E alore fasin cont che anje l'esempli dai parlamentârs che fasin lis lez e dopo, profitans di lôr immunitât, lis metin sot i pis, al sei un indiz da l'inteligenze e dal spirt de razze italiane. Un pâr clostri che, parvie de fan o de fote, al va a sticâ cuntri une lez, al à di fâ i conz cul pretôr o cul tribunâl: parcè ch'al è un clostri e no un diputât, no une personalitât gjavade dal mac, fra mile e mil, a rapresentâ l'inzen e la cussienze e la serietât di un popul di antiche e sfendorose zivilizât.

Ma s'e je cussì, la plui part de popolazion di cheste penisule 'e à di ce tignisi in bon: parcè che s'e vês, come chei siôrs, l'immunitât, garantide ch'al sars juste dibant mantignû chel biel trôp di legislâtôr ch'a vivin a Rome cu lis renditis di cheste alte profession.

Ce tantis bufulis che nus an contadis sul cont de democrazia, su la nature sacre des lez, su la grande e nobil mission di cui che lis met adun, une volte che son ivezzi robis di ridi! E nus an insegnât che la sienze des lez 'e fo la plui grande virtût e prerogative dai nestris paris romans e che due' chealtris popui 'e an imparât di lôr, il mistir di governâ cu la sapienze e cu la justizie: tu regere imperio populos, Romane, memento! L'uniche: hutale in barzalette.

Ma no ven fregul voe di ridi parsore, quan'che si senen pensâ che la nestre vite, i nestris interes, il nestri sudôr, il doman dai nestris fis a' son tes mans di une classe dirijent cussì serie, cussì prapapade, cussì plene di pinsîrs su la sô responsabilitât; quan'che si sovegnisi che in momenz cussî neris come chei di cumò, che la vite di due' 'e je peade par une glagne di fil, la brume dal popul talian 'e à il podê di fâ ce che ûl cun chest fil.

No ven nissune voe di ridi: 'e ven voe di zurâ, che se si varâ timp a vivi fin es prossimis votazions, si pensârâ un fregul di plui a ce che si fâs cun tune schede.

La code del cjan

*** In chesc' dis si à fevelonât di votazions ministrativis e di listis «in parintât» tra i partiz. Cun chel fregul di burlaz che nus stâ parsore il cjâf! Come che si podares fevelâ di cjapiet di stran quan'che al tache a neveâ. Al ven di pensâ 'e storie di Alcibiade: al veve un biel cjan e une di j' a zonejade la code; qualchidun j disè che dute la zitât 'e fevelave di chê puare bestie discodade, e chê buine plume 'e rispuidè: — 'O ai fat apueste: intant che a' stan daûr al cjan, no mi stan daûr a mi.

Misteris

*** Timp indaûr, ogni volte che qualchidun al cirive di molzi alc dal guviâr s'j sintive rispuidi che par podê smolâ un craizâr il guviâr al scugnive prin studiâ ce tassîs ch'al veve di cressi par gjavâ fûr la monede. Cumò si fevele di miliarz e miliarz di spindi pal armament e il guviâr al garantise che la «linie Pella» 'e pò frontâ chetis spesis cence molâ e cence vè dibisugne di cressi la pression fiscal. Ce tantis robis difizilis di capî, che si viôdin in chest mont!

Nissune pore!

*** Il parlament todese di Bonn al à stabilit che nissun dai ex-nazis nol podarâ mai jessi metât in tun puest di comant. Se cheste lez 'e jentrarâ in vigôr come in Italie, due' i papavars des SS a' ouedîn stâ contenz: il lôr pagnut al è garantit.

Mangje e tās!

*** Due' i partiz pulitics, dutis lis tendenzis, due' i movimenz, dutis lis organizazions in chesc' agn de ricostruzion a' jan fevelât sberghelât, polemizât, prometût, progjetât e quistionât e no an fat nuje o dibot nuje. Nome la burocracie taliane no à fevelât, no si è parade des acuis, no à rispuidût es insolenzis, no à fatis polemichis, ma si è ricostruide che je une maravee: plui parone di prime, plui vendude di prime, plui fassiste di prime. Disinle come che je: no meretic che s'j tiri jû il cjapiet!

Pulizais motorizzâz

Cu lis nestris palanchis

Al è parvie dal progres, come ch'al à dit il soestant Scelba, che la pulizie 'e ven a costâns simpri di plui. Cumò a' son di spindi altris cinc miliarz par motorizzâ i pulizais in mût ch'a' sedin in cundizion di frontâ chei che a' vuelin fâ malisgraziis 'e Republiche. «La Repubblica!» a' disin i soestanz, «lo Stato», «la Legalità». E dutis chetis peraulis in maiuscul a' scunissin il pur zîadin ch'al mole i cinc miliarz e al tās. Ce pue dial di?

No lafè che nol pò di nuje cun chel implant ch'al è in Italie dula che la democrazia 'e jè une ejoze ridicule che si scuen cjapâ sul serio!

Intant che lui al lavore, al fâs

Ministrazion

*** Lis plui grintosis e plui sfadiosis quistions tratadis dal Consei Comunâl di Udin dopo ch'al è montât in scagn a' son stadiis chês sul cont dal personal impiegât: pâis, aumenz, licenziament. Dutis chês altris a' còrin vie strachis, o cence opozizions o cence conclusions. Le vere e fundamentâl funzion da l'Autoritât ministrative 'e je chê di ministrâ.

I pinsîr de Comune

*** Il «Triveneto» di une sole Vignesia, al conte (10 di dezembar) che «il plan di ricostruzion de part sud-orientâl di Udin al è stât simpri un dai plui granc» pinsîrs da l'Aministrazion Comunâl, che à capide l'impuartanze, la dibisugne di tornâ a fâ sù chês borgadis tant sacodadis par colpe de vere... e vie indenant. Il secont pinsîr de midiesime autori-

Cinc agn e une grampe di moscjs

Se si vês di jessi rivâz, come che tanc' di lôr a' cròdin, 'e vilie di un altri disòrdin internazionâl, pinsîrs, speranzis e bramis che si à nudridis in chesc'agn a' sarsen di meti de bande e nol restares timp e flât altri che par viôdi de pielate. Il distin de Furlanie e de sô biade int al diventares neri in pòs dis o in pocjs oris, e si podares nome bramâ che, ch'al à di capitâ, al capiti daurman, cence tignius in angonie.

Ma lementâsi no si podares. In cinc e passe agn, che son passâz dopo de ultime balfuerie, ce s'ino stâz bogu di fâ, par no che si ripeti la fracadize di simpri? E ale si podeve ben fâ: a' son stâ di chei momenz, in chesc' agn, che no son sôlz a tornâ masse dispes. No vin savût fermâju e cumò 'o varin ce spietâ. 'O sin restâz come che si ere dal disesiet o dal corantetre. No vin olût capi che, se no si judin di bessoi, nissun rus jude, come che nissun no nus à mai judâz. 'O vin strassadis e dividudis lis nestris fuarizis e lis nestris risoris daûr dai granc' ideai e 'o sin ca cun tune grampe

tât al à di jessi chel de stazion des corieris; il tiarz chel de distanzion dal ospedâl vieri. Prej il Signôr che la Cumune no s'impazzî di nuje: 'e mene scalogne!

Colusions

*** Il plevan di S. Lenart dai Selâs al à fate cause cuntri il «Corriere della Sera» e il «Messaggero Veneto» parvie des strordenaris scuviartis fatis, za mès dai lôr «inviâz» tes ostariis dal Cjanâl o tes cafetariis di Cividât. La cause 'e je stade viarte chê setemane passade a Milan e il «Messaggero» al à publicade in prime pagine une relazion dal proces, che nus vares faz restâ di stuc se no cognossessin di ce lamarin ch'a son fatis lis polezzis litôris. Nissun altri giornâl si è scomponût a drezâ un fregul chel campionari di madracadis. «Patrie dal Friûl» no pò falu parcè che 'e je in «colusion» cun... Kardelj! 'O sperin nome che sedin in «colusion» anje i carbinîrs.

Letaris ai furlans

XIX

A UN «FURLAN» di ADOZION» Cavalir,

ch'al fasi il plasê di lassâ in pàs mè fie Anute, quan'che la cjate sul tram, che dai siei cumplimenz e lichignex andi à fin aual dai vôi. Cun che muse di simiot, cun chês ceis a cjarande, cun chê ghigne ruane e cun chel caratel di panze ch'al à lui, al podares capî di bessâl ch'e je ore di lassâ sul cjast la feraze di Cupido. Di chetis bandis si use cussì. Sal è sceât di chê biade gratule di cristiane che, tratansi di cjatâ ce che nissun furlan j oleve dâ, ô à viartis a Lui dutis lis siaraduris, j à dade une cjase, j à metûz adun siet vot craculuz cul pavê e a' son vinc'agn che lu manten, ch'al cjoli la mane-sene. Sal à gale di mudâ pietanze ch'al provi a tornâ jû par là, che, dopo partiz i mericans, andi è restadis un grum cence lavôr... Nol è di di che jo 'o vebi scrîpui sul cont de mè frute — almancul in chest cûs — ma i lucas, indula ch'a' passin a' slapâgnin: anje se je une lastre di veri.

Nol sarâ mai dit che jo 'o fasi il panigric dai furlans, ma de sô paste, siôr fi d'anime de Furlanie, no'ndi è tros. Tre etis di sgobons, strissinant il baûl di fornâs in fornâs e bagnant di sudôr la tiare di chealtris, a' jerin rivâz adore di tirâ sù une bieles ejuse, di quistâsi un fregul di braide, qualche slambri di prât; e spelant il pulz par vendi la piel, si jerin slargjâz un tic a la volte, si vevin fute une pizzule sostanze. Une disdite malandrete 'e a fat restâ dut tes mans di un scarpion di fontate che nanceje il diaul no la vares olude. La jû olude Lui, ch'al è rivât chenti viestût di marinâr, a vendi tele fraide. E al à fatis dutis lis robis in regule, nuje ce di: al à menât in glesie chel racli, al à stabilide la residenze in pais, al è jentrât in anâgrife, al si è istât a furlan vie, al à fintremai imparade la lenghe (— Mo' co' a ciasse, folche titraie, e salutte la mamme! —). E podopo, cul savê fâ e cun qualche gjaline ai maressiâi, al è diventât sacratari pulitic, president da l'Opere Assistenziâl — buine chê grepie, nomo! — e cavalir de corone. Al è diventât dut ce ch'al à olût, ma no un furlan. Nol baste la atôr cui stafêz, cu la stiriane e cu la scufe pelâse; nol baste strambalotâ qualche foletitri o tirâ sù qualche pipine la domenie di se-re. J son restadis dôs percjs che j rômpin dute la trie: la puzze-fadie e la passion di cori daûr es feminis. Tal so lengaz chetis si clâmin, salacôr, furbariis; tal nestri a' varessin un altri non. E cun chetis al à snocajât avonde di ca e di là, in pais e fûr di pais.

Ma se une volte al tocjave tasê parvie dal manarin, cumò al pò anje stai che qualchidun j es fasi pajâ dutis in tun colp, s'al crût di mateâ unjemâ.

Ch'al si boni, cavalir: e cun mè fie che nol stei a impazzâsi ne poc ne trop, se nol ûl cognossi chel «qualchidun».

In salût.

MENI PARUT

1951

Furlans, judainus a difindi il zoc, la lenghe, lis tradizions, i interes de nestre tiare - Faseit l'associazion a Patrie dal Friûl

Conte di Nadâl

La nêf 'e cjantave planc

La che a' jan fate la roste, sul Lunâz, vuê ch'è jè la vilie di Nadâl, ch'è barache di len plene di picons e di palis dai manauai 'e jè siarade. E une lûs flape, 'e pi-
e lis ramis dai balconuz cun
di maluserie. Nol è nissun
tôr, ne cjasis, ne omps: no
pintis di monz e di pez, no
he e nêf.

Il troi naneje no si viodilu e la prime stèle parsore de Cjaurine 'e je dute scaturide in chel frêt. Ma Bortul Speranze, il bintar carulât e barbot che al tornave a pit des Gjarmanis, al a cjetât pe strade une femine: une femine inzinte, ch'è jere ferme te nêf, cul cjàf pojât parsore la scusse di un len, 'e no podeve nancje vai. Une femine cussì, ta chel frêt: 'e sarès muarte se no la ves cjetade lui, ch'andi veve fate di strade e, mâl in sèst come ch'al jere, al stave in pins par meracul. Ma lui al jere un omp e al veve simpri plui fuarze di une femine.

Insieme a' lerin indenant. Lui si pojave sun tun rachi ch'al veve cjetât sù vadi ancjò in Gjarmanie e al cirive di tignù sù la sò compagne. A' cjamuavin. Jè 'e cjalave partiare parcè che no podeve tignù sù il cjàf e lui al spizzave i vôi par viodi une cjase, un omp, qualche ale di vit.

A vioder in il cjason di len dai manauai.

— Fermisi achi! — dissal lui — Tu no tu puedis plui vigni indenant. Lâ jù al è il miò pais: 'o larai dibessòl a clamà qualchidun. Jè no disè nuje. Jè 'e suspirave, e si lassà menà dentri te barache. Lâ a' jerin un pâr di telons par taponâ la robe che no si bagnas e lui al involuzzà la femine parie, par ch'è no ves tant frêt.

A plane, che nol podeve cjamuâ cun chei pîs plens di bufulis, ma plui svelti ch'al podeve, al lè jù: si viodève un lusôr di cjase lajù! Puare femine! 'E jere scjampade di cjase parcè che so pari e sò mari a' berghelavin ogni di parvie di chel frut, cul pari ch'al jere muart prin di sposâle. Muart sul lavôr, colât da une armadure, sfracjât! E la zornade prin il pari di jè, cjoc, j veve tirade une ejadrée pal cjàf, e i veve dit di dut, dal omp muart, di jè e dal frut ch'è veve te panze. Alore jè 'e jere scjampade, cul so frut te panze ch'al vaive e cul so omp muart denant dai vôi ch'al rideve, che lui al rideve simpri, al rideve!...

La nêf 'e cjantave sot vôs, sot lis scarpis frujadis di Bortul, la storie de femine plene. Cumò jè 'e jere là sù ch'è cirive di tira flât, e lui al veve di clamà int, che la judassin, che j fasessin nassi chel frut!

La nêf 'e cjantave plui planc cumò sot lis scarpis. La man di Bortul, tor dal rachi scussât 'e jere diventade come une mari ch'è

parturis. Po' il rachi al si strucjà sun tune puarte e Bortul parsore di pês, partiare.

Al viarzè i vôi e al disè di cori la sù, te lobie dai manauai, ch'è jere ch'è femine. Al podè jevà sù e al mangjà ce che j vevin mitût denant. Un al veve spesèat a là a clamà la comari, altris a cjoli o a cirì ce ch'al coventave. Al veve di nassi un frut, la sù, te lobie dai manauai!

Al jere vignût gnot: il frut nasût al vaive te lobie dai picons e des palis, e alore Ricut Cjandelet

al tirà fûr di sachete la sunete e si metè a sunâ. Dongje de mari e dal frut impognèz sui telons, al jere ancjò Bortul, il bintar carulât e barbot, ch'al veve olîit tornâ sù cul so rachi scussât. Sun quatridu madons a' vevin cirât di fâ un pòc di fûc e al jere fum. Ma la mari 'e cjalave contente ch'è int che j veve puartadis tantis robis, e Ricut Cjandelet ch'al sunave, e Bortul cul so rachi. E cumò 'e veve il frut.

Il frut al si jere indurmidût daprâf di jè e a' sunavin lis cjampanis di miezegnot. La nêf ch'è vignive jù difâr 'e veve une vôs lizere, cussì lizere ch'al pareve che vignis di lontan, di lontan e che a' fossin i agnûi dal cil a sunâ i viulins: a plane, par no dismòvi il frut de fantate scjampade.

LELO

Cuintistorie dal Friûl

(Viodi il numar passât)

I LATINS

Che la cjadene des nestris monz 'e sei un cunfin naturâl e... sacramentâl tra il mont latin e chel altri, al è un vanzol ro' si trave di chei di là che a' cirin di vigni di cà, 'e je una monade quan'che a chei di ca ur ven la spizze di passâ di là.

I prins a tirâle fûr a' forin dunce i Romans par vè une scuse, co ur vigni tal cjàf di fâsi parons di cheste region, indula che no vevin mai metût pit e un altri popul al si cjetave a vivi dopomai. E di ch'è volte in cà la quistion dal cunfin creat dal Signôr 'e ven tirade fûr ogni volte che no va ben: al timp di Otavian i Romans a' jerin su la Donâu, in Gjarmanie e in Britanie, e za vot agn i Talians a' jerin a Lubiane e a Menton, in barbe 'e volontât di Din ch'al a creat il cunfin naturâl des monz!

L'implant di une colonie latine a Aquilée al jentre tal quadri de pulitiche cuintriceltiche che Rome 'e stave fasint in chei agn. In ch'è volte de grande uere cuintri Nibîl (Hannibal) due' i Celtis da l'Alte Italie a' vevin sperât di podè deliberâsi de paronanze dai Romans e si erin metût cuintri di lôr. Dopo la scopule cjapade a Zama, i Cartaginês a' vevin scugnût fâ la pàs cun Rome (a. 201), ma i Celtis no la vevin fate. I prins vinc' agn dal II secul dev. d. C. a' forin spindûz dai Romans a' scjastià ch'est popul, e lu cjastiârin cum mazzalîs spaventôs, cun deportazions e cul implantâ e rinfuarzâ colonis in dute l'Alte Italie: cul snazionalizâle, al vignares a jessi. In cheste maniere a' cjetavin aneje la fate di mantignî lis lôr promessis cun chei altris popui, plui vizins, che ur vevin dât jutori di soldâz e di mangjative te uere cuintri i Cartaginês: a' menavin sù i ex-combatenz di chês bandis e ur davin tiare e sclas celtis par lavorâle.

In Aquilée, dal 181 den. d. C., a' rivarin sù 3.000 famêis (15 o 20 mil di lôr) in buine part dal «Samnium» (in uè Ahruz, Molise e part de Campanie): une vere invasion di bassarui. Si stabilîrin te gnove colonie e si spertîrin il teren. Si pò calculâ che dut il plan, di cà dal Tajament e fintremai

dapit dai cuei, al sei stât dividût in tanc' efonze di un 35 ciamps: tre mil fonz di 35 ciamps furlans di uè (50 jugeri) a' son passe centmil ciamps di misure, cence contâ il di plui ch'al fo dât ai centurions e ai cavalirs (ai centurions 70 ciamps, ai cavalirs un centenâr di ciamps par omp; i centurions a' saran stâz une trentine, i cavalirs no si pò di tros). Dodis agn dopo, a' forin mandadis altris 1500 famêis latinas e ch'estis a' varan scugnût adatâsi a implantâ i lôr fonz sui cuei o in chei siz che no erin za stâz consegnâ ai prins. Tratansi di une colonie militâr, i umign a' restavin obleâz al lôr siarvizi in Aquilée o in qualche pizzul presidi ch'al sarà stât implantât su lis pusizions strategjchis: sul so fonz ognidun al varà mandât un fatôr (servus villicus) e chel numar di sclas ch'al coventave par fâ lis voris. Si pò crodi che almancul une part di ches' sclas a' fossin, come il solit, int cjapade sul puest e «alacôr i anties proprietari».

Cussì la Furlanie 'e colave sot di un paron dîr, risintût a no molâle ne par pòc ne par trop. Aquilée 'e fo, in tal prin, une zitât di un 30.000 abitant, cence contâ i Carnies che si cjetavin a jessi za sul puest: ma in curt 'e diventâ plui grande par popolazion e impuartanze, parcè che par un secul e miez 'e fo l'uniche colonie latine de Vignesie orientâl e simpri poc o trop in pericol. I forin dâz i «diriz latins» e no chei dai zittadins romans, almancul tai prins tîmps: e ch'est al pò olè di che di Romans di Rome a' ndi veve di jessi pòs.

Sul cont da l'ocupazion efetive, si pò ad implen dividi la region in tre parz: il litorâl dal ch'al podeve jessi cultivât e il plan a' forin ocupâz dal dut e in pòc timp latinizzâz; la part di miez fintremai sot lis monz 'e fo ocupade dopo midiant fatoriis implantadis ca e là, ma la popolazion 'e restà la plui part carniche e par qualche secul 'e conservâ la sò lenghe: tes monz 'e fo implantade qualchi «statio» e qualche presidi nome su lis stradis che plui tart a' vignirin viartis: Zui (Julium Carnicum) al fo implantât un secul e miez dopo. Ch'este division 'e risul-
te tant da l'archeologie come de toponomastiche.

(si va indenant)

Quistions filologichis

Ancjò su «Imbleteville»

Tal numar 19 di «Patrie» di ch'est an 'o ài fat un pizzul discors su imbleteville, sustignint che si trate di sore non di persone (almancul in urigine). E 'o ài dit che Imbleteville al sarès un di chei tanc' sorenons, formâz di dâs o tre peraulis, che une volte e' jerin di mode: Pesemoseje, Sbitieveli, Malcavalca, Travamala (= cir valis), Panelat (= pan e lat), e cet., cence discori di Drezavilla, Guardavilla, Brusavilla e altris che dirà 'o vin viodût. Ce che po al significhi imbletè e blete, jo no lu ài dit, pensant che ognûn di noaltris al vebi a puartade di man 'l vocabolari (1).

Ma cumò, un an di bandis di Ravigne al mi dis di vè cjetât tal catapàn di Pignan (seculi XIV-XV) ches' esemplis:

«Ohiit Nicolaus d'imbleta villa, et Vignuda uxore eius. Antonia filia q. Nicolai d'imbleta villa, 26x1470 - Obijt in Christo Dominicus della Furlana pater Petri viro domina Antonia de imbleta villa».

Secont lui, ch'est impleta villa nol è non di famee, ma non di lûc: impleta al sarès il participi passât dal latin implere, ch'al ûl di «impleri, colmâ, saziâ» e, s'ò volin, aneje «fini»; in altris peraulis impleta al vorès indicâ la part estreme dal pais. Par consequenze il miò imbleta nol sarès che une variant dal so impleta.

Ma, par plui resons, ch'est no mi convinz:

Prime di dut al è di notâ che la forme cul b 'e risul-
te plui frequent e 'a jè plui antighe de forme cul p (2); palquâl mi pâr che imblete si puedi ritigni par urigjinâl e implete par variant; tant plui che la sò lidris 'e jè furlane sclete e plui... democratiche che no implete. In secont lûc al è di rifletti che un participi tipo impleta no si lu incuntra mai te toponomastiche, nè in Friûl, nè fur di Friûl; mentri che par indicâ la ponte o la code o 'l cjàf di une vile 'o vin za in som(p), ch'al è classic e ch'al si preste a sei doprâ in plui circostanzis: es. las-
sù insomp, lajù insomp, la vie insomp, cassù insomp, e cet.; come aneje sore, disore, sot, disot e vie discuring (3). Ma l'argument plui fuart cuintri la tesi dal ami, mi par ch'al sedi ch'est: che la stragrande majoranze dai nestri nons di lûc 'e domande prime 'l non e podopo la vòs che determine o specifiche il non stès. Ec. Basapente (= glesie piturade), Cjasarse (= cjase brusade), Cjamplunc, Fontanefrede, Montmajôr, Vilalte, Vileuarbe, Riverote, Marcjâtvieri, Prachis (= prat siarât); come, dal rest, tal fevelâ comun: vin blanc, aghe bulint, vore lassade, muse rote e vie discuring. Naturalmentri, nò mancjn lis eccezions; però, se si trate di partizipis, 'o riten no si puedin mai meti denant dal non. E ch'est al val par dutis lis lenghis neolatinis; che se des voltis al suet viceviarse (Hauteville, Longchamp), il fat si spie-
ghe cu l'influenze gjarmaniche o cun altre reson (4).

TITE

(1) Si dis: 'O sot mal imbletâr = 'O soi in carole. Blete al carispunt al tal bletta (coni, pagnule).

(2) No si trate cûl di «alternanze» p/b, che tal furlan no jè naturâl; ma pîst di un b stracpît da cui ch'al scriveve (probabilmentri sot detature). Aneje a mi, p. es., co' jeri frut, mi 'ere tocjât d'imparâ a di brussinciò impî di prussinciò.

(3) Cfr. Somplât, Sumaghe, Soclêf, Sequals, Sorevit...

(4) P. es. Bielvèd, Bielerze, Bielfuort e' saran imitazioni dal talian; e cussì aneje Bonavilla in furlan (Cjasmate), tra Passons e Colorêt di Prât. Però bisugne rindi onôr a «Setimio Agreste» che si firmave «di Vilebuine».

Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN

Premiade fabriche di

Amâr di Udin

Tignît a mens: l'Amar di Udin

e i bogns bocons tra lôr si jûdin

....a ti puarte pardut e sigûr, senze fâ sussûr....

VELOSOLEX

Vendite

a ratis

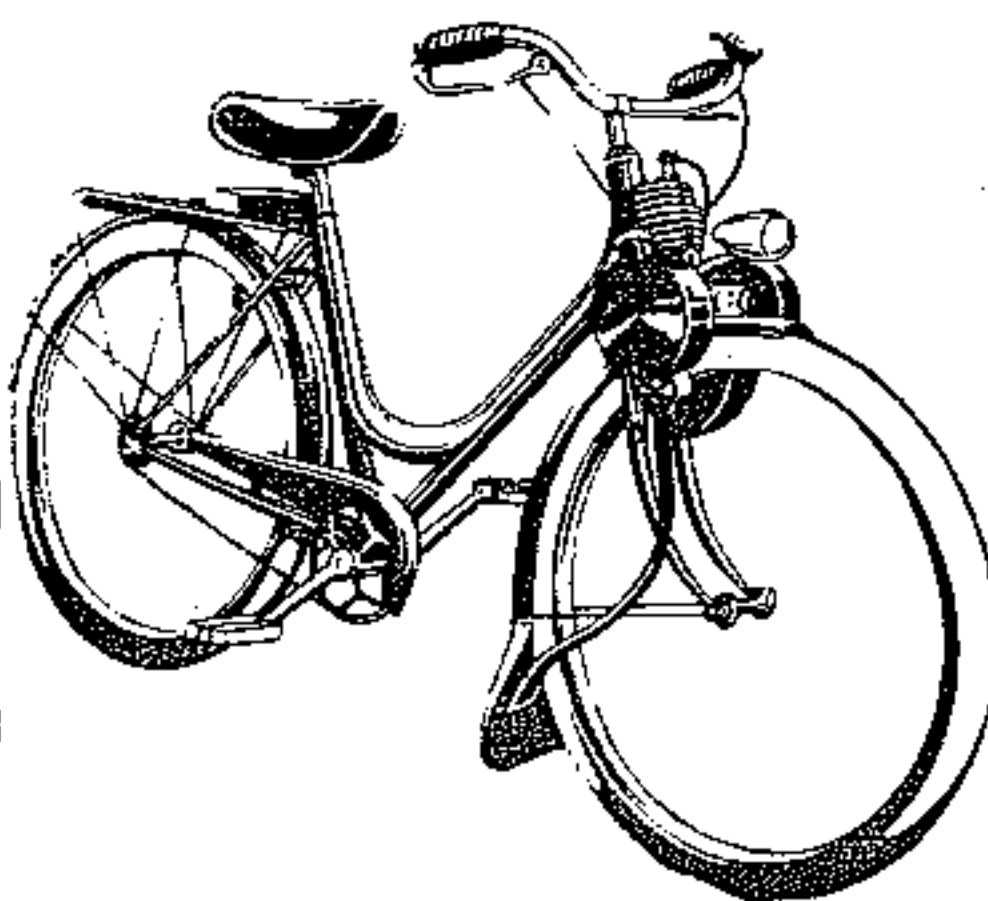
Concessionari

R. Scarton

Udin

PLAZZE 1. di Mai 11

Tel. 525



LIBRARIE

IL STROLIC.

Al è stât mandât a chei che son notâz te Societât Filologjche, il «Strolic Furlan», di ch'est an cu ven. Cheste volte al è stât metût adun da Pirri Somede dai Marrs, Bepo Marion e Tazio Valerio. Al'è un frontispizi gnûf di A. Merlo e ilustrazions di D. Brusin e dai midiesin Merlo. Il prin al a' disegnadè par ogni mès une jarbe di ort come tai libris di botaniche; chel altris tantis riproduzions di orlois di ogni secul. Il librut, tra robe sauride e robe une vore lamie, al a' fat puest a une vosute gnove che promet di cjapâ cunsistenze, ogni pòc che cirî di distacjâ dai model: ch'è di Marie Forte di Buie.

SOT LA NAPE

Il sèst fascicul dal Boletin de S.F.F. al ripuarte il discors fat al Congres di Tumez da J. Filafarro sul cont de vite e dai lavors dai nestris boscadors e menaus: al è un lavôr ch'al interesse une vore pe cognissinze di cheste attività de nestre int, di qualche usanze che aromai 'e va scomparint e dal vocabolari special dai boscadors.

A. II n. 6 - Novembre-Dicembre 1950. Tolmezzo, Stab. Graf. «Carnia».



MATION

Cafè brustulât



Borc de Pueste UDIN

Lunari furlan pal 1951

"STIRP,, di Milio Rizzi

Bore de Pueste 38 (Vie Vit. Venit) Tel. 6379 - UDIN

UN GRANT DIPUESIT DI ARTICOLI

Sanitaris e igienics: Lavandina, vâs e cet
Termics, Termosifons, fornêi, stul e cet.
Idrics: Rubinês di ogni fate.
Riviestimenz, Piastrelis, Marmui, Mosaic.
Pavimenz, Greifficaz, Marmetis.
LINOLEUM di ogni qualitât e gruesseze.
Profilâz di alumini.

Plazze dai Grans

(Plazze XX Setembar)

Tal Palaz dai Kehler

ALDO CRIVELIN

La miôr drogarie di uê
Di dut e dut a bon presi

GIORDANI ERCOLE

Bore de Pueste 38 - (Vie Vit. Venit 38) UDIN

DUT PAR OTICHE E PAR FOTOGRAFIE

Fevrâr

- 1 J Jgnazi m. (Jofbe Grasse)
- 2 V MADONE DES CIANDELIS
- 3 S San Blas vsc. e m.
- + 4 D QUINQUAGESIME (Ultime di Carneval)
- 5 L S. Aghite v. e m. (Sevrût)
- 6 M S. Dorotea v. e m. (Sevri: ultin di Carneval) FAT DI LUNE
- + 7 M S. Remmali ab. (Prime di Coresime)
- 8 J S. Jureani vsc. di Aquilée
- 9 V S. Polonio v. e m.
- 10 S Sante Scolastice v.
- + 11 D PRIME DI CORESIME Madone di Lourdes (Solenitât zivil)
- 12 L SS. Siet Fundatôrs dai Serviz
- 13 M Sante Foscje m. ZOVIN DI LUNE
- 14 M S. Valantin m.
- 15 J S. Faustino m.
- 16 V Sante Giuliane v. e m.
- 17 S SS. Martars di Conenardie
- + 18 D SECONDE DI CORESIME San Simeon vsc.
- 19 L S. Corât rimt
- 20 M S. Silvan m.
- 21 M S. Severian vsc. m. COLM DI
- 22 J Sante Margurite v. LUNE
- 23 V S. Pieri Damian
- 24 S S. Matie apnestul
- + 25 D TIARZE DI CORESIME
- 26 L S. Sîrvent m.
- 27 M S. Gabriel de Indolorade
- 28 M S. Flavian m. VIERI DI LUNE

Tradis Plain

Industrie de cjanape e Negozi

UDIN - Plazze dai Grans

Gestion de Cooperative furlane

Becjarie

Borc dai Teatros (via Stringher) - Tel. 6388
Borc dal Cjarbon - UDIN

Nissun rive a fâ un tortelin
come la machine

di **Gatolin**

UDIN - Plazze S. Jacum

Zenâr

- + 1 L PRIN DAL AN - Circuncision dal Signor VIERI DI LUNE
- 2 M IL NON DI JESU'
- 3 M Sante Gjenovefe v.
- 4 J S. Tito vsc.
- 5 V S. Simeon stilt
- + 6 S PASCHE TAFANIE
- + 7 D SACRE FAMEE FAT DI LUNE
- 8 L S. Massim vsc.
- 9 M SS. Julian e Basilisse mm.
- 10 M S. Agaton pr.
- 11 J S. Gino Pape
- 12 V S. Modest
- 13 S Sante Veroniche
- + 14 D IL DOPO DE PEFANIE B.Duri di Pordenon
- 15 L S. Pauli rimt ZOVIN DI LUNE
- 16 M S. Marcel pape
- 17 M S. Antoni abât
- 18 J Sante Prisceje
- 19 V S. Paulin patr. di Aquilée
- 20 S SS. Fabian e Bastian mm.
- + 21 D SETUAGESIME S. Guês v.m.
- 22 L S. Vizenz m.
- 23 M Sposizî di Madone - COLM DI
- 24 M S. Filizian vsc. LUNE
- 25 J Conversion di S. Pauli (Jofbe pos-signarie)
- 26 V Sante Paule ved.
- 27 S S. Zuan Hocjedâr vsc.
- + 28 D SESSAGESIME S. Ciril
- 29 L S. Franzese di Sales vsc.
- 30 M Sante Savine matrone - VIERI DI
- 31 M San Zuan Bosco pr. LUNE

TREVISAN

Machinis par scrivi e par calculâ
Accessoris - Riparazions

UDIN Contrade di S. Francesc d'Assisi 1a - Tel. 2604

Josef Barbet - Udin

CONTRADE PAULI CANSIAN

curtis, fuarfis, aghis di bon odôr

Pancôr e fôr Asquin

Tôr i Gores. 4 (Via Piave)

Udin

VITORIO MASUT

UZZE - FUARFIS

UDIN - Bore de Pueste Grande (V. Vit. Ven.) 38

Rosôrs, fuarfis, machignatis par tosâsi

Scaletarie e Cafetarie
Spezialitât Panetons

Bore de Pueste, 36 (Via Vit. Ven.)

CARLI

UDIN

FANUTTI ERCOLE

SARTOR di omp e di femine

BORC PUSCUEL N. 56

UDIN

Romano D'Agostini

UDIN - Plazze S. Jacum - UDIN

FERAMENTE e METAI
articui par cjase e par l'agricolture

FRANCESCATO

Strumenz musicai e riparazions

UDIN - PUSCUEL N. 23

ANTICHE CANTINE MARCOT

UDIN in Bore de Pueste Grande n. 13

Si mangje ben, si bêt di chel bon e no si spint trop

Plinio Corbelin

Fondarie ghise maleabil e azâr

UDIN - Bore dal Bon

TONI TROMBETE

UDIN

Contrade Pauli Cansian, 17

Cjamesis - Mais - Golarinis

BON GUST - BON PRESI - BUINE ROBE

Venier Lucian

Bore di Puscuel, 57

UDIN

Orlojs, sveis, veris, riparazions, oresin di fiducie

Marz

- 1 J S. Aibin vsc.
- 2 V S. Simplizi pape
- 3 S Sante Cunegunde imp.
- + 4 D QUARTE DI CORESIME
- 5 L S. Adrian m.
- 6 M S. Perpetue e S. Felizite mm.
- 7 M S. Tomàs Aquin dot. FAT di LUNE
- 8 J S. Zuan di Din conf.
- 9 V Sante Franzeseje Romane ved.
- 10 S SS. Curante Martars di Sebaste
- + 11 D DI PASSION S. Cjandit
- 12 L Grivôr V pape
- 13 M Sante Cristine m.
- 14 M Sante Matilde reg.
- 15 J S. Longin sold. ZOVIN DI LUNE
- 16 V SS. ILARI E TAZIAN protetôrs di Garlize
- 17 S S. Patrizi vsc.
- + 18 D ULIVE
- + 19 L S. IOSEF om de Madone
- 20 M Sante Clandie m.
- 21 M S. Benedet al.
- 22 J S. Saturnin m. (Jobe Sante)
- 23 V S. Fedêl m. Vinars Sant) COLM DI
- 24 S San Dionisi (Sabide Sante) LUNE
- + 25 D PASCHE MAJOR
- + 26 L S. Rupert vsc.
- 27 M S. Zuan di Damasc.
- 28 M S. Siet pape
- 29 J San Secont m.
- 30 V San Quirin m. VIERI DI LUNE
- 31 S San Benjamin m.

La Furlane

Par i nestris lavôrs a mae parferit la superlane

Merinos extra - marcje

Sessante colors di mode a doi e tre cjafs

Racmandât es malieristis - Al rint une vore

PLAZZE DAL POLAM - UDIN

GABINETTO DENTISTICO

BARATTI ARRIGO - UDINE

ODONTOIATRA

VIA GEMONA, 40

(Angolo via Cicogna)

Riceve tutti i giorni feriali ore 9-12 e 14-18

A la tratorie de COLONE

Borc Glemone, 98 - Telef. 3905

UDIN

cusine furlane - vins furlans

MAGAZEN FURLAN - Plazze dal Polam - UDIN

— si cjate di dut, e dut a bon mercjât - Piezzamente - Covertôrs - Cûzzinis —

COMINO TINTORIE

SI nota a sec - A torain
gûs cjespici, medis ama-
midis, pelizis

RECAPIT: Rive Bartoline, 7 - Tel. 3419
LAVORATORI e RECAPIT: Bore S. Michel, 7
Tel. 6422 - UDIN

Avril

- + 1 D IN ALBIS (Ottave di Pasche)
- 2 L. S. Franzese di Paula conf.
- 3 M. S. Ricart vesc.
- 4 M. S. Isidoro di Sivillie vesc. dot.
- 5 J. S. Vizenz Ferèr cof.
- 6 V. S. Sist pape LUGNE GROVE
- 7 S. San Rofin m.
- + 8 D II DOPO PASCHE
- 9 L. S. Demetri m.
- 10 M. S. Ezechiel prof.
- 11 M. S. Leon pape
- 12 J. S. Zenon vesc.
- 13 V. S. Gido re
- 14 S. S. Justin m. ZOVIN DI LUNE
- + 15 D PATROZINI DI S. JOSEF
- 16 L. S. Callist m.
- 17 M. S. Anzet pape
- 18 M. S. Galdin vesc.
- 19 J. S. Espeit m.
- 20 V. S. Marzian pr.
- 21 S. S. Alselm vesc. COLM DI LUNE
- + 22 D IV DOPO PASCHE
- 23 L. B. Eline Valentia v. di Udin
- 24 M. S. Fedet conf.
- 25 M. S. Marc vauzelist
- 26 J. S. Clet e Marcellin pp. mm.
- 27 V. Sante Zite verg.
- 28 S. S. Pauli de Cris conf. VIERI DI LUNE
- + 29 D V DOPO PASCHE
- 30 L. Sante Caturine di Siene v. Rogazions

HAUSBRANDT



FILIALE
UDINE

PIAZZA MATTEOTTI, 9 TEL. 6104

MONTICO

Strumentz
musicaj UDIN
BORC DE PUESTE

OSTARIE TRATORIE DAL JEUR

BORC PUSCUEL N. 27 UDIN

Vituum di M. Martini

UDIN - Piazza S. Jacum

IL PLUI GRANT DIPUESIT DI
PORCELANIS, VERIS E CREPS

DUT CE CH'AL COVENTE IN TUNE
CJASE TANT SCLETE CHE DI LUSSO

Fabrique di Perfosfâz

Sozietât par azions

Udin - Puart (Portogruaro)

"A je la fabrique dai agricoltôrs," MIEZ SECOL DI VITE

Une comples industriâl dai miôrs

A SI PRODUS:

Acit Solforic - Superfosfaz
Mineral e Organics

Mai

- 1 M. SS. Filip e Jacum apuestui (Fieste dal Lavôr) Rogazions
- 2 M. Sante Flaminie v. Rogazions
- + 3 J. LA SENSE
- 4 V. Sante Moniche ved.
- 5 S. S. Florean m.
- + 6 D. S. ZUAN A PUARTE LATINE FAT DI LUNE
- 7 L. S. Flavi m.
- 8 M. Comparizion di S. Michêl (Fieste Nazional)
- 9 M. S. Grivôr di Nazianz vesc. e dot.
- 10 J. S. Antonin vesc.
- 11 V. Sante Gervase di Arc. verg.
- 12 S. S. Pancrazi m.
- + 13 D. PASCHE DI ROSIS (Pentecostis)
- 14 L. S. Bonifazi vesc. ZOVIN DI LUNE
- 15 M. S. Zuan Bat. de la Salle conf.
- 16 M. S. Chalt vesc.
- 17 J. S. Paschal conf.
- 18 V. S. Venanzi m.
- 19 S. S. Zelestia pape
- + 20 D. SS. TRINITAT S. Bernardin conf.
- 21 L. S. Felz di Cantillee conf. COLM
- 22 M. Sante Rite di Cassle verg. DI LUNE
- 23 M. S. Desideri
- + 24 J. FIESTE DAL CORPUSDOMINI
- 25 V. S. Urban pape
- 26 S. S. Filip Neri conf.
- + 27 D. II DOPO PENT. S. Bede il Vener. VIERI DI LUNE
- 28 L. S. Agostin vesc.
- 29 M. Sante Marie Mad. de' Pazzis ver.
- 30 M. S. Felz pape
- 31 J. Ss. Canz. Canzian e Canzianile ram. di Aquileia

Metalurgjiche Udinese

Societât par azions

Borc Marsale - Tel. Ufizi 33-07 - tel. Fondarie 22-02

Telegrams Metallurgica - Udine

LAMINADURE E LAVORAZION ALUMINI
ARTICUI CASALINS IN ALUMINI
FONDARIE METAI - OFICINE MECANICHE

Vicario Del Fabbro

Borc de Pueste (Vit. Venit) 48 - Tel. 2718

Musiche - Radio - Cine

LA DIVA

FABRICHE DI BUS'C

UDIN - Bore Glemone n. 13 - Tel. 3291

Confezioni su misure:
Bus'c, panzeris sanitaris,
cjalzis elasticis, corpez,
lastex, articui sanitaris,
sospensoris 'pe chile.
Ogni altri vore dal gje-
nar e a presi.

Jugn

- 1 V. Fieste dal Câr di Jesù
- 2 S. S. Rôsha (p.t. Erasmo) fieste na-
zionalul
- + 3 D. III DOPO PENT. S. Clotilde reg.
- 4 L. S. Franzese Caracciolo conf. FAT
- 5 M. Sante Valerie m. DI LUNE
- 6 M. B. Bertrant di S. Geuesi patr. di
Aquilée
- 7 J. S. Ieremie prof.
- 8 V. S. Severin vesc.
- 9 S. Ss. Pria e Filizian mm.
- + 10 D. IV DOPO PENT. S. Margarite reg.
- 11 L. S. Barnabe apuestul
- 12 M. S. Onofri riult ZOVIN DI LUNE
- 13 M. S. Antoni di Padue dot.
- 14 J. S. Busli vesc. e dot.
- 15 V. Ss. Vt. Modest, e Cressenzio mm.
- 16 S. S. Aurelian vesc.
- + 17 D. V DOPO PENT. Ss. Ciriache e
Mosce mm. di Aquilée
- 18 L. S. Efreu dot.
- 19 M. Ss. Gervase e Protas mm. COLM
- 20 M. S. Silvieri pape DI LUNE
- 21 J. S. Luis di Gonzaghe conf.
- 22 V. S. Nicete vesc. di Aquilée
- 23 S. Sante Agripine v. e m.
- + 24 D. VI DOPO PENT. S. Zuan Batiste
- 25 L. S. Guglielmo al.
- 26 M. Ss. Zuan e Paul mm. VIERI DI LUNE
- 27 M. S. Ladislau re di Ongarie
- 28 J. S. Seren m.
- + 29 V. Ss. PIERI E PAULI apuestui
- 30 S. Memorie di S. Pauli Sante Lucine

EDIL JULIA di A. de Ponti

UDIN Bore Vit. Venit, 32 - Tel. 2705

PORDENON Bore Mazzini, 8 - Tel. 144

DUT PA L'EDILIZIE - PAVIMENTZ - RIVESTIMENTZ SANITARIS

G. GALIMBERTI

Bar - Pancôr - Scaletarie

Borc di Glemone, 66 - Tel. 2051 - UDIN

Special Bire Furlane



Moretti

1859

UDINE

MAGAZEN DAL LAVORADOR

UDIN Bore Pauli Canzian - Telef. 6590 UDIN

Dite Q. CONTI

di MILIO CONTI

Borc Cavour UDIN Telef. 2587

COPIS

MEDAIS

TARCHIS

DISTINTIFS

E ALTRIS PREMIS SPORTIFS

Lui

- + 1 D VII DOPO PENT. Fieste dal Prez. Sane di N. S.
- 2 L Visitazion de Madone (Madone de Päs)
- 3 M S. Liodör vese. di Altin
- 4 M Uldari vese. FAT DI LUNE
- 5 J Sante Filumene v.
- 6 V S. Jale prof.
- 7 S Ss. Ciril e Metodi ap. de Selavanie
- + 8 D VIII DOPO PENT. Sante Lisabete mari di S. Zuan
- 9 L Sante Veronike Giuliani v.
- 10 M S. Zenâr m.
- 11 M S. Pio I di Aquilée pape
- 12 J Ss. ERMACUL E FURTUNAT protetors di UDIN - ZOVIN di LUNE
- 13 V Sagre de Basiliche di Aquilée
- 14 S S. Bulneventure dot.
- + 15 D IX DOPO PENT. Fieste dal Redentör
- 16 L Madone dal Carmine
- 17 M S. Alessi conf.
- 18 M S. Camil di Lellis conf. COLM DI
- 19 J S. Vizez de' Paoli conf. LUNE
- 20 V S. Jaroui Emilian conf.
- 21 S S. Denel prof.
- + 22 D X DOPO PENT. S. Marie Madale-ne penit.
- 23 L S. Apolinâr vese.
- 24 M Sante Cristine v. e m.
- 25 M S. Jacinapuestul - VIERI di LUNE
- 26 J Sant'Âne mari de Madone
- 27 V S. Pantalion miedi
- 28 S Ss. Nazari e Celso mm.
- + 29 D XI DOPO PENT. Sante Marte v.
- 30 L S. Rufin m.
- 31 M S. Ignazi di Lojela conf.

Poligrafichis Riunidis

Borc Giro di Pers 4 - Tel. 6539 UDIN

Cafè - Scalearie - Specialità Panetons

G. BARBARO

di MARIO ZANON

Borc P. Canzian - Telef. 3027 - UDIN

Antighe Dite Pasquale Tremonti

Fabriehe ensinis par albergos, comu-nitaz - Implanz complex pes latariis

Borc di Puscuel - Tel. 6268 - UDIN

FRANZESC ORTER

Feramente, metai, imprese par ejase. UDIN
pai lavors di braide, par muridors

Magazin a l'ingrues e Ministrazion Contrade A. Caccia
num. 2 - Tel. 60-75

Filiâls: UDIN, Contrade Palladio 13, tel. 29-67
CIVIDAT, Piazze dal Domo 4, tel. 47
CORMONS, Piazze de Libertad
PADIAR, Contrade Turin, n. 44
BUIE, Piazze dal Mercjât

Imprese pe agriculture, pe edilizie, Articui di tai, Articui diviers

Oleso provâ un licôr veramenti bon?
Domandait un

Ciocolat'ovo CANCIANI

ma ch'al sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

LICORS FINS LICORS FINS

Buteghe de gome

RICHE BENEDET

Borc P. Canzian 12

= UDIN =

articui di gome, ventrieris
ejalzis elasticis, telis inze-
radis - LINOLEUM DER-
MOIDI - Grant sortiment
di zugatui

Magazèn Popolâr Piezzamente

G. Jesse

PLAZZE S. JACUM, 13 - UDIN

Mobilifizi TOROSSO

Fabriehe e mostre permanent

Vie Baldasserie, 13 - Tel. 6131

UDIN

Avost

- 1 M S. Pieri incedenât
- 2 J S. Alfons de' Lignori dot. FAT DI
- 3 V Sante Lidie LUNE
- 4 S S. Domeni conf.
- + 5 D XII DOPO PENT. Madone de Nef San Sruait
- 6 L Trasfigurazion dal S.
- 7 M S. Gaetan Thiene conf.
- 8 M S. Ciriac e comp. mm.
- 9 J S. Zuanmarie Vianney
- 10 V S. Laurinz ZOVIN DI LUNE
- 11 S San Tirburz m.
- + 12 D XIII DOPO PENT. Sante Clare di Assisj v.
- 13 L S. Polt m.
- 14 M S. Eusebi vese.
- + 15 M ASSUNZION DE MADONE (Ma-done di Avost)
- 16 J S. Roe conf.
- 17 V S. Gjazin conf. COLM DI LUNE
- 18 S S. Eline imp.
- + 19 D XIV DOPO PENT. S. Zuan En-des conf.
- 20 L S. Bernart ab. e dot.
- 21 M S. Giovane Franzesele di Chsta-tal ved.
- 22 M S. Marzial m.
- 23 J S. Filip di Binzi conf.
- 24 V S. Bortul ap. VIERI DI LUNE
- 25 S S. Ludol re
- + 26 D XV DOPO PENT. Ss. Ermogene e Furtunât mm. di Aquilée
- 27 L S. Joset Calanzi conf.
- 28 M S. Agustin vese. e dot.
- 29 M Decapitazion di S. Zuan
- 30 J Sante Rose di Linc
- 31 V S. Raimont conf.

Bar ODEON

UDIN

Telef. 3295

DUT CE CH'AL COVENTE PE FOTOGRAFIE
E PE RADIOGRAFIE

PIGNAT

Negozi Borc Manin

Negozi Borc Raussët - Tel. 27-29 - UDIN

BARDELLI GIOVANNI

Borc di Glemone 34 - UDIN

LANIS - BOMBASINIS - PIEZZAMENTE
PRESIS DI GALE ROBE DI GALE

Ing. A. MAGINI

Motors - Pompis - Trasformators - Ventilators - Implanz
eletrics - Dipuesiz cun esclusivitat pal Friul de S.A. Ma-
relli di Milan - Ofizine riparazions machinis elettrichis

RADIOMARELLI A RATIS

LABORATORI RIPARAZIONS DI PRECISION
Borc de Pueste, 44 - UDIN - Telefon 2683 - 6294 (a)

CERERIE UDINESE - Udin

Stradâl di S. Denel 11 - Tel. 35-08

Direzion e maestranzis de ex Cererie di Denel Barbieri

Cjandelis par glesie, stearichis, lumina, spirins, incens,
cere par lustrâ paviment

Par comoditât dai predijs la Dite 'e à il so dipuesit là de

Librarie di Zorzi

in Contrade de Prefeture - UDIN

Setembar

- 1 S S. Gjdio ab. (celis parziâl di so-
relli sul misdi) FAT DI LUNE
- + 2 D XVI DOPO PENT. S. Stieffin re
di Ongiarie
- 3 L Ss. Eufemie, Dorotee, Tecla e Ra-
sime mm. di Aquilée
- 4 M Sante Rosalie m.
- 5 M S. Laurinz Justinian patr. di Vi-
gnesele.
- 6 J S. Zacarie prof.
- 7 V S. Anastàs m. di Aquilée
- 8 S NASSITE DE MADONE (Ma-done
di Setembar) ZOVIN DI LUNE
- + 9 D XVII DOPO PENT. S. Gorgon m.
- 10 L S. Nicolau di Tolentin conf.
- 11 M S. Emilian vese.
- 12 M Fieste dal Non di Marie
- 13 J S. Alois vese
- 14 V Esaltazion di S. Crôs
- 15 S Madone Indolorade COLM DI LUNE
- + 16 D XVIII DOPO PENT. S. Ciprian
- 17 L S. Justin m.
- 18 M S. Joset di Copertin conf.
- 19 M S. Zenâr di Napoli m.
- 20 J S. Eustachj m.
- 21 V S. Mateu ap. e vauz.
- 22 S S. Tomàs di Vitegnove conf.
- + 23 D XIX DOPO PENT. San Lin
pape VIERI DI LUNE
- 24 L Madone de Mercede
- 25 M S. Firmin vese.
- 26 M Ss. Ciprian e Justin mm. (Solen
zivit)
- 27 J Ss. Cusina e Damian miedi mm.
- 28 V S. Venceslau duce di Boemie
- 29 S S. Michel arc.
- + 30 D XX DOPO PENT. S. Jaroui dot.

Fradis GALIUS

BECIARIE DI PRIME QUALITAT

Cjars frescs e insacadis * * *

Androne des Mercerius, 10

UDIN

"LA FURLANE,"

Il plui grant implant
par intenzi piezzis
e netâ vistîz a sut

Udin Borc S. Bartolomio (vie Manin 16), tel. 6461
Gurizze Boc di Rastiel, 8

E.P.T.U.

Ent Provinzial dal Turisim di Udin

Furlans emigrâz par dut il mont, no stait
dismenteâ il nestri Friul. Vignit a visitâ i
Santuariis di Madone di Mont, di Lussari, di
Barbane, di Madone di Grazie.

UDIN US SPIETE!

BON ERNESTO

17 Borc de Pueste - Tel. 2898 - UDIN

OFICINE RIPARAZION MACHINARIS ELETRICS

Utubar

- 1 L. S. Remi vesc. FAT DI LUNE
- 2 M. I. Agni Custodis
- 3 M. Sante Teresina v.
- 4 J. S. Franzese di Assisi conf.
- 5 V. Sante Flavie m.
- 6 S. S. Brunon conf.
- + 7 D. XX DOPO PENT. Madone dal Rosari
- 8 L. Sante Brigide ved. ZOVIN di LUNE
- 9 M. S. Abrani patr.
- 10 M. S. Franzese Borgie conf.
- 11 J. Maternità de Madone
- 12 V. S. Serafin conf. (Solen. Zivili)
- 13 S. S. Eduart re d'Inghiltera
- + 14 D. XXI DOPO PENT. S. Calist pape
- 15 L. Sante Taresie di Avile, v. COLM DI LUNE
- 16 M. Sante Edvige duchesse di Polonie
- 17 M. S. Margarie Alcoque v.
- 18 J. S. Lucie vanzelist.
- 19 V. S. Pieri di Alcantara conf.
- 20 S. S. Zuan di Kent conf.
- + 21 D. XXII DOPO PENT. S. Ursule v.
- 22 L. S. Marie Salomé VIERI di LUNE
- 23 M. S. Severia vesc.
- 24 M. S. Rafael arc.
- 25 J. Ss. Crispin e Crispinian mm.
- 26 V. Madon des Graxils
- 27 S. Sante Sabine m.
- + 28 D. REGALITAT DI CRIST Ss. Simon e Jude apuestul
- 29 L. S. Narcis vesc.
- 30 M. B. Beavigunde di Civitat v. FAT DI LUNE
- 31 M. S. Bultea (p. tod. Wolfgang) vesc.

Dite GUIDO GRILO

Fars - lamieris - feramente - articui casalins

Udin - Bors Friul. 2 - Tel. 238 - Fiume Tarvis

Missio Erminio

Fabriche belanzis - Pese par autotrenos di ogni tipo e puartade

IRENEO DEL FABRO

FABRICHE DI MOBII

ARTISTICS

FURLANS

e VENEZIANI

UDIN - Bors di Glemone, 68 - Tel. 13-58

Novembar

- + 1 J. FIESTE DI DUC I SANZ
- 2 V. Memorie dai Muarz
- 3 S. S. Just m.
- + 4 D. XXIV DOPO PENT. S. Carli Borromeo vesc. (Fieste nazion.)
- 5 L. S. Zaccarie pari di S. Zuan
- 6 M. S. Lenart conf. ZOVIN DI LUNE
- 7 M. S. Erenlan m.
- 8 J. S. Claudi m.
- 9 V. S. Orest m.
- 10 S. S. Andree Avelin pr.
- + 11 D. XXV DOPO PENT. S. Martin vesc
- 12 L. San Nij ab.
- 13 M. S. Stanislau Kostka cof. COLM DI LUNE
- 14 M. S. Josafat vesc.
- 15 J. S. Albert di Bollstadt dot.
- 16 V. Sante Geltrude v.
- 17 S. S. Grifor Taumature vesc.
- + 18 D. XXVI DOPO PENT. S. Roman m.
- 19 L. Sante Lisabete reg.
- 20 M. S. Felix di Valois conf. VIERI DI LUNE
- 21 M. Presentazion de Madone (Madone de Safit)
- 22 J. Sante Zilie v. e m.
- 23 V. S. Clement pape
- 24 S. S. Grisogono m. di Aquilee
- + 25 D. XXVII DOPO PENT. Sante Caterine v. e m.
- 26 L. Sante Delfine ved.
- 27 M. S. Valerian vesc. di Aquilee
- 28 M. S. Mansuet vesc.
- 29 J. S. Saturnin vesc. FAT DI LUNE
- 30 V. S. Andree apuestul

Dezembar

- 1 S. S. Cassian m.
- + 2 D. I DI AVENT S. Cromazi v. di Aquil.
- 3 L. S. Franzese Savieri conf.
- 4 M. Sante Barbure v. e m.
- 5 M. S. Dalmazi vesc. ZOVIN di LUNE
- 6 J. S. Niculan di Bari vesc.
- 7 V. S. Ambros vesc.
- + 8 S. MADONE DE CONCEZION
- + 9 D. II DI AVENT S. Valerie v. e m.
- 10 L. Madone di Loret
- 11 M. S. Sabie vesc.
- 12 M. Sante Malle
- 13 J. Sante Lúzie v. e m. COLM di LUNE
- 14 V. S. Spiridon vesc.
- 15 S. S. Jreneo
- + 16 D. III DI AVENT Sante Adile
- 17 L. S. Lazar risussit
- 18 M. S. Grazian vesc.
- 19 M. Sante Fauste Romane
- 20 J. S. Liberat m.
- 21 V. S. Tomas apuestul VIERI DI LUNE
- 22 S. S. Flavie m.
- + 23 D. IV DI AVENT Sante Vitorie
- 24 L. Sante Tarsile (Villie di Nadai)
- + 25 M. NADAL
- + 26 M. S. Stieffin prin dai martars FAT DI LUNE
- 27 J. S. Zuan vanzelist
- 28 V. Ss. Inozenz di Bellem
- 29 S. S. Tomas vesc. e m.
- + 30 D. TRA L'OTAVE DI NADAL
- Sante Nastase v. e m.
- 31 L. S. Salvestri pape (ultin dal an)

'o spindares pòc e 'o gjoidares une vore!!

se 'o scialdare le vuestre cjase

cui radiators "CONVECTION" in azar

e cu lis cjaldaris "ZEUS" in azar

produzion gnove, bieles, economiche!!

a UDIN in Plazze dal Domo, ca de SITE!!



Granc' Magazens dai Combatenz

in Plazze dai Grans (XX Settembre)

UDIN

A duc' i furlans sparnizzâz
pal mont la Dite de piez-
zamente AI COMBATENZ
'e mande i siei auguris pal
bon finiment di ches an e
pal bon prinziipi dal gnuv an

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazioni alla Redazione di "Patrie dal Friuli", via Cussignacco 4 - Udine



Sede del Movimento: via P. Sarpi, 23 - Udine
C.C.P. 9-17136 intestato al Movimento Pop. Friulano

La querela di don Cracina contro il Corriere della Sera

Come ormai è noto, a seguito di una serie di articoli apparsi nello scorso maggio sul «Nuovo Corriere della Sera» e su «Messaggero Veneto», il parroco di San Leonardo, don Angelo Cracina, sporgeva querela ritenendosi diffamato per alcune espressioni contro di lui rivolte e contenute nelle pubblicazioni stesse.

L'altro giorno ha avuto inizio innanzi al Tribunale di Milano il primo di questi processi contro Cesare Tomaselli e Guglielmo Emanuel, redattori l'uno e direttore l'altro del «Nuovo Corriere della Sera».

Il Tomaselli, a sua difesa, introduceva alcuni testi e fra essi Arturo Manzano, estensore degli articoli apparsi sul «Messaggero Veneto» e pur esso — come si disse — querelato. — Il patrono di don Cracina, dopo di aver prodotto la solenne protesta del Nostro Arcivescovo Nogarà, delle popolazioni e del gruppo Parlamentare democristiano contro gli articoli incriminati, chiedeva la riunione dei due processi (quello contro il Messaggero non era stato ancora celebrato) e si opponeva soltanto alla audizione del teste Manzano e non già a quella degli altri indicati dal Tomaselli.

Affermava esso difensore, che la legge logicamente non consente che venga a deporre come testimone colui che è imputato degli stessi reati.

Il Tribunale in un primo tempo respingeva tale eccezione non risultando allo stato degli atti provata la circostanza, ma poi avendo il teste stesso confermato la cosa, sulla richiesta del Pubblico Ministero ordinava il richiamo da Udine del processo contro il Manzano, e rinviava a nuovo ruolo quello in corso.

(Presiedeva il Cons. Pisani. Difensori degli imputati l'avv. Borio di Napoli, della Parte civile l'avv. Marcolli di Udine).

Confessioni ai lettori

Un attento lettore della «Patrie» deve necessariamente aver notato, che nei nostri articoli, sia della parte friulana che nel foglio di responsabilità più particolare del Movimento, redatto in italiano, si notano delle differenze d'intonazione. Ciò risulta dal fatto che ciascuna di noi, che ne è autore, è libera di conservare le sue convinzioni morali o politiche: l'appartenenza al movimento non vincola o limita la nostra personalità, ma costituisce solo un legame saldo nella lotta per il bene del nostro Friuli.

Riguardo al nostro Movimento appartengono persone che hanno diversità di credo politico e, per quanto ciascuno di noi procura di spogliarsene quando sulla «Patrie» tratta questioni di pratica utilità per la nostra regione, riesce impossibile evitare, sul fondo, una particolare intonazione. E la differenza d'intonazione dei nostri articoli rappresenta indubbiamente una debolezza nell'organizzazione del nostro movimento. Ma nella stesso tempo è una prova di falsità contro coloro che, a volta a volta, accusano il movimento di essere reazionario oppure di sinistra, clericale o agnostico ecc. ecc.

E' inoltre la dimostrazione più palese che il nostro nucleo è tenuto stretto e compatto soprattutto dall'amore al Friuli, che nostro assillo costante è la lotta per il suo miglioramento, per la tutela di quanto è suo, con le armi della censura e della polemica, soli mezzi a nostra disposizione.

Per tutto questo, rivolgiamo un caldo appello ai friulani affinché seguano il nostro esempio ed abbandonino la particolare passione di partito ogni volta che si trovi in ballo una questione più urgente di pratica utilità per il Friuli. Non becchiamoci a vicenda, come i polli di Renzo, siamo uniti e compatti contro chi ci offende e ci sfrutta.

A chi dice che essere autonomisti vuol dire essere anti-italiani, dite che ciò è assolutamente falso e in malafede perché l'amore al Friuli non è in antitesi con il senso d'italianità. E' legge naturale infatti che l'amore vada per gradi espandendosi secondo cerchi successivi e concentrici dall'io alla famiglia, dal più stretto nucleo etnico alla nazione.

L. C.

Per la verità

Alla XI sezione del Tribunale di Milano si sono portati gli strascichi di una giungla giornalistica, la nota intervista sul movimento filoslavo della Val Natisone. Si accusarono allora alcuni parroci della zona come propagandisti di un movimento filoslavo. Già l'idea che sotto le veste talare si nascondano dei filoirritini suona assurdo. Don Cracina, parroco di S. Leonardo si è per tutti, preso lo assunto della querela per diffamazione contro i solerti giornalisti, giacché fu il più bersagliato. Noi siamo convinti che Don Cracina è al di sopra delle accuse e degli accusatori. Se elementi (fortemente imputati) hanno tentato di incrinare quella zona, non per questo era giusto muovere una campagna giornalistica così sproporzionata e controproducente confondendo le mene politiche di pochi elementi introdotti da chiese dove, con il sacrosanto diritto di quella popolazione ad amare e coltivare i loro usi ed il loro dialetto. Don Cracina ha predicato allora in slavo con l'approvazione del suo vescovo e per avvicinarsi al più allo spirito del suo popolo, come, del resto è sempre stato fatto. Questa è la nostra convinzione che se così non fosse, saremmo i primi a deplorare, come deploriamo oggi in malafede di chi riporta i fatti per amore di colpo giornalistico. Per noi è una prova patente di tale malafede il fatto che si sia malamente più volte, tentato di fare insinuazioni sul nostro movimento (autonomisti e non separatisti) per i sordi che non vedessero sentire. E' naturale che chi è

legato ad un altro carro e ad altri interessi che non siano principalmente quelli friulani voglia svuotare il nostro sincero desiderio di buona convivenza ed il nostro leale riconoscimento dei diritti delle minoranze (e mi dicono un po' come si chiamano quei sindacati-teste!). Noi che siamo i primi interessati affermiamo ancora una volta che l'intolleranza antidemocratica e la prepotenza di stile fascista non possono portare nulla di buono.

Raffineria di petrolio a Udine?

I signori Tomada e Gori avevano intenzione di costituire a Udine una raffineria di idrocarburi (petrolio benzina). Detta società aveva già costruito gli impianti spendendo molti milioni. Senonché gli organi competenti romani non concedettero il permesso con la scusa che essendo gli impianti lontani dal mare, i prodotti sarebbero venuti a costare troppo. Allora la società costruì per proprio conto una centrale per la autofornitura dell'energia elettrica così i prodotti non sarebbero stati maggiorati. Anche dopo ciò il permesso non venne concesso. Sarebbe ingenuo chiedere il perché.

A Trieste funzionano i grandi impianti dell'Aquila. E' nota la situazione di Porto Nogaro, ove avrebbe dovuto sorgere altro impianto del genere. Non è forse anche il Friuli zona di confine che va sorretta o per lo meno non ostacolata? Non si chiedono capitali al Governo, si chiede solo di lasciar fare.

IRRIGAZIONE e ELETTRICITA'

Consorzi Irrigui e Società Adriatica di Elettricità

Gli interessi che questi enti e società devono difendere fanno sì che essi operino, non in sincronia per il benessere collettivo, ma ledendosi a vicenda e di riflesso ledendo la Regione da cui hanno vita. Perché non ha attuazione il canale della Libertà?

Uno dei problemi che più sta a cuore a noi autonomisti è la completa irrigazione della terra friulana. Qualche cosa in questo senso è stato fatto ma moltissimo resta ancora da compiere. Perché? Mancano forse i fondi? Ai profani sembra che questa sia la sola e vera ragione. Ma quando si pensa che i fondi che si spenderebbero nelle opere di irrigazione sarebbero guadagnati in due soli anni, quando si pensa che immensa ricchezza va annualmente perduta per mancanza di acque alle campagne, quando si pensa che se lo Stato lasciasse in Friuli solo, ad esempio, gli utili che ricava dal vino consumato in Friuli per tre anni, la totale tra sformazione agraria sarebbe compiuta; se si pensa che per bonificare e irrigare tutto il Friuli si spenderebbero circa tre miliardi tre soli miliardi, che nulla sono al confronto delle centinaia e centinaia di miliardi annui che si stanziavano in meno utili impieghi, si rimane perplessi.

Sono note tutte le lotte e battaglie che si sono dovute vincere per attuare l'imponente complesso irriguo del Consorzio Ledra Tagliamento. Le opere di questo consorzio (Comprensorio di 2 grado in quanto lo Stato è intervenuto nelle spese della sua costruzione con il 75 per cento mentre il restante 25 per cento viene ricoverato dagli utenti) occupano e beneficiano 600 chilometri nel quadrilatero San Daniele - Udine - Palmanova - Codroipo entro il quale ci sono 29 comuni. Esso è un Ente di pubblica utilità ed il sindaco di Udine ne è il presidente per statuto. Direttore è l'ing. Magnani, vice presidente l'ing. Marintti tecnico, l'ing. Musoni.

I proprietari terrieri che hanno i loro terreni entro il Comprensorio si sono impegnati ad usufruire di un tot di acqua in perpetuo e legittimamente per contropartita il Consorzio si è a sua volta impegnato di non farla mancare in perpetuo. I proprietari terrieri pagano annualmente al Consorzio per l'acqua contrattuale una data somma (attraverso l'esattore delle imposte). Essi sono quindi legalmente e statutariamente legittimi e soli proprietari delle opere del comprensorio. (Esso è stato costituito inizialmente dai comuni, dai proprietari di quattromila ettari). Il Consorzio però non sarebbe adeguatamente dalle Autorità statali o provinciali e dai suoi dirigenti, nei suoi interessi.

Esso dovrebbe essere in una situazione finanziaria floridissima. Produce 22.000 cavalli di forza motrice che dovrebbe dare a L. 4000 al cavallo, cifra equa, 50 milioni. Irriga 10.000 ettari che a L. 1000 l'ettaro darebbero altri 10 milioni. Dovrebbe quindi introitare 60 milioni annui. Ora invece introita 25 milioni. Il Consorzio computa così: 80 lire per cavallo moltiplicato per 24 (fattore stabilito) si ha L. 1920 che ricava per cavallo. Ma un cavallo corrisponde a 1.36 kw. 50 lire dovrebbero essere quindi moltiplicate per 1.36 e ci avrebbero 180 lire che moltiplicate per 24 darebbero 2.600 che il con-

Economia e autonomia del Territorio Libero

Con una chiarezza ed una sincerità che ci ha colpito il sig. Diego de Castro espone in un articolo sul «Giornale di Trieste» del 5-12-1950 la situazione economica di Trieste e fa un elenco degli aiuti che la città riceve dall'Italia. Egli dice:

Bisogna, intanto, mettersi d'accordo se i contributi italiani per le costruzioni navali vadano computati o meno tra gli aiuti. Si dice che non vanno computati perché sono contributi per ricreare una marina italiana, in quanto le società sono ancora italiane; l'affermazione è, però, controproducente per chi la fa; se ciò fosse vero dovremmo dire che pure gli utili percepiti qui da tutte le grandi e grandissime società che sono altrettanto italiane non dovrebbero essere computati nel normale bilancio del Territorio perché appunto utili di società italiane. E' troppo evidente che il danaro che serve alla costruzione di navi, l'Italia lo suda materialmente qui da noi ed esso converte in lavoro per i nostri cantieri, per i nostri operai, per i nostri impiegati, per i nostri artigiani. Si sostiene inoltre che gli aiuti ERP vanno messi come partita di giro e non computati nel deficit. Ora è chiaro che le considerazioni contabili per le quali basta mettersi d'accordo e far quel che si vuole sono diverse dalle considerazioni economiche; quanto entra qui di contributo ERP per sorvenire

a bisogni economici copre indiscutibilmente un deficit.

Dal 15 settembre 1947 al 30 giugno 1948 il deficit è stato di 16.963.499.557 lire; dal 1. luglio 1948 al 31 dicembre 1948 ammonta a 8.590.211.541 lire. In questo periodo l'Italia ha speso inoltre, circa 1 miliardo tra assistenza postbellica ed ai profughi (oltre 500 milioni all'anno), pagamenti di premi e di pensioni fuori zona, contributi ad associazioni ed Enti vari italiani ad associazioni od Enti locali, ecc. Siamo per queste sole voci dirette a 26,5 miliardi in quindici mesi il che è più e non meno di circa 20 miliardi annui.

Nei due anni seguenti il contributo diretto dell'Italia è effettivamente minore di 20 miliardi annui, perché entra in gioco l'ERP, il quale supplisce in parte al contributo diretto italiano. Nel 1949 il deficit è di 8,3 miliardi (4,8 e 3,5 nei due semestri); nel 1950 sarà di 8.655 milioni. Si aggiungono sempre dai 500 ai 600 milioni annui per l'assistenza postbellica ed ai profughi. E questi sono contributi diretti, quindi circa 10 miliardi all'anno e non 20, quando non si tenga conto di quanto diremo dopo. Lasciamo altre piccole spese, come 250 milioni per le case che sono state di recente concesse e sono fuori dei nostri calcoli e i mille altri piccoli contributi per beneficenze, spicciolate, congressi et similia.

Ma il problema può essere posto anche sotto un altro punto di vista. Quello che l'Italia spende annualmente per aiutare Trieste non è solo quanto dà, ma quanto non riceve. L'Italia continua a trattare la nostra città non solo come fosse una città italiana, ma molto meglio delle altre; guai se ogni grosso centro della Repubblica costasse allo Stato quello che costa Trieste. Ora, mentre dalle altre città l'Italia percepisce le imposte dirette che entrano nel bilancio dello Stato (meno le comunali e provinciali), qui le imposte restano per la città e non bastano e altrettanto vale per le imposte indirette e di consumo, per quel miliardo o quasi che il Monopoli italiano ci rimette annualmente in seguito all'esistenza del Monopoli del TLT; e i benefici che a Trieste nell'aver garantita dall'Italia la valuta per gli acquisti all'estero e gli 800 mila dollari di risparmio per l'acquisto di grano che l'ultima relazione all'ECA denuncia per chi non dovrebbero essere contati; e gli stessi dollari dei piani ERP che passerebbero all'Italia se Trieste fosse italiana e che, almeno in teoria, potrebbero essere diversamente distribuiti? Inoltre la nostra bilancia commerciale con la Repubblica ha tutti i sintomi di essere passiva. Se volessimo fare i conti in questo modo, altro che i 20 miliardi annui di cui abbiamo parlato! Eppure questo non è affatto un modo logico di fare i conti.

Quanto qui abbiamo detto non sposta, però il problema: se Trieste fosse libera avrebbe, a tenore delle cifre di questi ultimi tempi, circa 20 miliardi annui di deficit pagati oggi, in ragione di metà e metà tra l'Italia ed ERP. Resta quindi sempre la domanda: dove si prenderebbero i 20 miliardi quando cessassero i contributi diretti italiani e quando cesserà l'ERP? La risposta non spetta più a noi questa volta.

All'inizio dell'articolo il De Castro dice «un territorio libero di Trieste, nella attuale situazione della economia e della politica mondiale, indipendente da ogni legame con un grande Stato, disposto ad aiutarlo ad ogni costo non potrebbe vivere».

Ecco le ragioni per cui Trieste è avversa all'autonomia del Friuli, considerato ormai da essa «suo retroterra naturale».

Ecco forse perché il «Messaggero Veneto» giornale di cui il maggior azionista è il cap. Doria, triestino armatore navale, presidente della Camera di Commercio del T.L. cerca di annientare il nostro movimento per l'autonomia del Friuli, gettando il discredito qualificandolo di «separatista».

Gli industriali triestini sbagliano. Il nostro movimento propugna l'autonomia amministrativa regionale e vuol essere amico di Trieste come forse non lo sono certi giornalisti. Il giorno augurato in cui Trieste entrerà a far parte dell'Italia e la sua economia sarà economia normale si accorgerà della convenienza dell'autonomia amministrativa della Regione Friuli-Venezia Giulia.

Il M. P. F. augura buon
Natale e buon Anno a
tutti i Friulani

Irrigazione e elettricità

(Continuazione dalla terza pagina)

prefettizio abbia potuto durare tanto a lungo mentre è noto che i commissari prefettizi sono nominati temporaneamente fino a sanamento di determinate situazioni) aveva addirittura proposto la sua liquidazione. Esso ha effetti però di sempre in vita, ora anzi un centinaio di comuni friulani vogliono riattivare nominando una regolare amministrazione.

Sembra che questo ente abbia esitato alla SADE tutte le concessioni che era riuscito ad ottenere (Lumei But ecc.); esso ha inoltre ceduto alla società «miniere del Predil» il progetto «Degano» per 12 milioni dei quali quattro furono incassati e spesi dalla amministrazione un poco all'anno e otto restano ancora da incassare.

Accenniamo ora, per ingranare poi nel discorso conclusivo finale, ad altro ente, al «Consorzio acquedotto medio friuli centrale» composto da molti fra i comuni che costituiscono il Consorzio Ledra. Questo acquedotto prende origine all'altezza della centrale Furchir (Mulin del Basso comune di Gemona) da acque provenienti dal Tagliamento.

Ora che abbiamo parlato del Consorzio Ledra Tagliamento, dell'Ente Autonomo forze idrauliche del Friuli, dell'acquedotto del Friuli centrale, veniamo a dire delle parole della SADE. Questa mastodontica società, sta monopolizzando tutte le acque del Friuli. Essa sta ora imbucando in alta montagna tutte le acque del Tagliamento e dei suoi affluenti (oltre ai bacini già costruiti ha in progetto diversi altri tra i quali quello di Verzegnis, Cavazzo Cornino, bacino a Verzegnis, primo salto su Cavazzo, secondo salto su Cornino, facendole defluire poi a suo piacimento, a seconda delle necessità, onde avere, nella sua rete, un quantitativo costante di energia elettrica.

Essa ora vuole derivare le acque del Fella e del Tagliamento, acque residue dai grandi bacini montani e portarle prendendole alla confluenza Fella-Tagliamento a scaricarsi sul lago di Cavazzo.

Una prima centrale sarebbe costruita vicino al paese di Cavazzo e una seconda a Pinzano. Con questa opera la SADE metterebbe quasi sotto assedio il Tagliamento fra Stazione per la Carnia e Gemona proprio il braccio da dove il Consorzio Ledra ha le sue derivazioni. Verrebbero restituite al Consorzio con un canale artificiale all'altezza di Osoppo, canale collegante lo scarico delle acque della Sade con Cavazzo e Pinzano e il canale Ledra. Si metterebbe completamente all'asciutto il Tagliamento fra Stazione per la Carnia e la confluenza su Osoppo. Il Consorzio verrebbe a perdere 5000 cavalli che ora vanno al 1. e 2. complesso Morgante, e alla cartiera Donzelli di Gemona e altri 5000 cavalli che vanno ora ad altre industrie tra le quali le ferriere Bertoli di Udine per la eliminazione conseguente del canale di Glarons. Se questi lavori della SADE andranno a compimento, in tutto il medio Friuli, dalla stazione per la Carnia alla Stradalia e addirittura, al mare, la falda freatica si abbasserà e si cambierà completamente il sistema idrografico, con quale danno per l'agricoltura ognuno può immaginare.

Sembra che il Consorzio abbia già approvato questo progetto della Sade. Ma c'è di più, oltre a questo danno che chiameremo generale, la SADE tende alla soppressione di ogni concorrente nella distribuzione dell'energia elettrica, a qualsiasi prezzo, oltre che per essere la sola proprietaria delle acque, per poter imporre il «prezzo unico». Logicamente dovrebbe tendere a un semiassorbimento del consorzio Ledra. Se la SADE riuscirà ad ottenere la concessione per le centrali tra Stazione per la Carnia e Pinzano, divenendo essa padrona delle acque a monte dell'inizio del canale Ledra, potrà, chiudendo le saracinesche, porre all'asciutto tutto il sistema di canali del Consorzio e annullare i 22.000 cavalli di cui oggi il Consorzio dispone. Il Consorzio stesso dovrà soggiacere. Prima però nasceranno lotte col Consorzio. Ed appunto per evitare questo che la SADE tende ad assorbire pacificamente il Consorzio. Per ottenere questo si dimentica che i proprietari del Consorzio sono i proprietari terrieri e non i Comuni come si tende a far credere (è sempre più facile che i beni siano ceduti dagli enti che dai privati). Si tende a mettere i Comuni e il Consorzio in posizione economica insostenibile onde siano costretti a cedere le opere a terzi, in questo caso la SADE che apparirà come salvatrice del Consorzio; farà in principio magnifiche promesse di forniture al lo stesso prezzo del Consorzio salvo poi, a poco a poco tirare al suo. Fino anche le acque economiche, come già la esperienza ha dimostrato.

La minaccia è in atto. La cartiera Donzelli e il cotonificio Morgante hanno intanto già dichiarato che qualora questo avvenisse esse trasferirebbero i loro impianti presso i loro stabilimenti principali del milanese.

L'abbassamento della falda freatica metterebbe inoltre all'asciutto anche le sorgenti dell'acquedotto del Friuli centrale e tutti i pozzi da cui parte dei paesi ora hanno l'acqua nel medio e basso Friuli.

Ma c'è di più — Abbiamo cominciato col dire: — Perché non si fa il canale della Libertà?

Questo canale dovrebbe innalzare alla altezza di Pinzano per proseguire fino a Sant'Odorico di Fiaibano (te fino qui costituirebbe il canale industriale lungo 15 km.) da qui si riverserebbe, con un gomito verso Udine nella rete del Consorzio Ledra alla altezza di Pozzolo. Esso friggerebbe 25.000 ettari, la sua costruzione dovrebbe essere pagata per il 73 per cento dallo Stato e per il 25 per cento dai proprietari terrieri beneficiari. Il progetto è pronto fino dal 1931 manca solo la costituzione del Consorzio e il lavoro catastale. Perché non ci si decide?

Quando si pensa che il canale industriale (da Pinzano a Sant'Odorico) costerebbe due miliardi e mezzo (1 miliardo e mezzo opere di canalizzazione, 1 miliardo l'armamento) e quando si pensi che produrrebbe 90 milioni di kw-ora all'anno e che questi moltiplicati per circa lire 20 lorde al kw-ora darebbero un utile netto annuo di L. 1 miliardo e 800 milioni il non iniziare subito i lavori e una cosa mostruosa. Il primo salto d'acqua di questo canale, salto continuo alla altezza di Dignano produrrebbe 18.000 cavalli dei quali 6000 potrebbero essere dati per la elettrificazione totale della Udine-Venezia e gli altri 12.000 per la Udine-Tarvisio e la Udine-Trieste ora forniti dalla SADE ad un prezzo certo più alto di quello che potrebbe essere concordato fra il Consorzio e lo Stato in reciproca comprensione.

Un anno e mezzo fa circa, la SADE s'era impegnata a costruire lei il canale della Libertà purché rimanesse in sua proprietà. La cosa era allora in mano al ministro Corbellini e a parte il fatto che la SADE sarebbe ri-

niata in possesso di una colossale opera costruita con soldi non suoi (75 per cento lo Stato 25 per cento gli utenti agricoli), la cosa era a buon punto per l'energia del ministro Corbellini, ma poi quest'ultimo è stato sostituito a della cosa nulla si fece.

Il consorzio canale Libertà deve invece entrare nel Consorzio Ledra e sembra che tra Sade e Consorzio Ledra si abbia stipulato un accordo nel senso che le spese per la sua costruzione sarebbero sostenute per il 30% della Sade e il 70% dal Consorzio. Non si parlò del contributo statale.

A questo complesso ingranaggio di interessi, e di necessità, a questa sete d'acqua, non c'è che un rimedio. «L'autonomia speciale del Friuli» ed il controllo delle società produttrici e distributrici di energia elettrica e di ogni altro ente che vive delle acque da parte della Regione unica via per una saggia distribuzione e utilizzazione delle acque stesse onde non per una saggia distribuzione e utilizzazione delle acque stesse onde non siano danneggiate né l'agricoltura, né l'industria, né le fonti di acqua potabile. Il Friuli, come qualsiasi altra Regione ha tutto il diritto di tenere le acque in casa per la irrigazione totale del suo territorio, con le acque rimanenti potrà lasciar costruire i bacini per la forza motrice. Il Friuli è prima agricolo e poi industriale. E non si parli di interessi nazionali perché anche la terra friulana è di interesse nazionale e la prima fonte di vita. La terra ha bisogno d'acqua in estate ed è appunto allora che essa viene trattenuta nei bacini montani per i bisogni invernali. Questi sono i veri problemi che interessano noi autonomisti e risolvibili solo con la Autonomia speciale di tipo svizzero perché con il sistema accentratore attuale non si capisce ore finisce lo Stato e dove comincia il privato. Il Friuli è immensamente ricco di carbone bianco, tutto suo, non fate che questa enorme ricchezza sia la causa della morte della sua terra che invoca acqua. La parola ora ai parlamentari alle autorità provinciali; ai tecnici, ed al sindaco di Udine avv. Centazzo il quale, avvalendosi di disposizioni di legge, quale presidente di diritto del Consorzio Ledra, deve chiedere che lo Stato (ministero competente) invii sul posto un competente tecnico per lo studio dei problemi (iniziativa della SADE — situazione del Consorzio Ledra — costituzione del Consorzio Canale Libertà).

L. C.

Gli acquarelli di Moro

Trattando l'acquarello ci si pone già in un campo limitato che sta con un piede sospeso sul lezioso ed il piacevole.

Le vie da percorrere sono soprattutto quelle del colore nella sua gamma più delicata. Per trattare l'acquarello ci vogliono sensibilità in tono diensis ed animo verginale.

Su questa via Moro vince i pericoli e ci riposa l'occhio ed il cuore nella frescura e chiarezza dei toni.

Della mostra di due anni fa ci ricordiamo le rocce dolomitiche trattate come un rapsodia. Anche qui ammiriamo soprattutto la rappresentazione di montagna.

Marmolada, Gran Vernel ecc. La montagna non è sentita nella sua terribile grandiosità, ma nella sua spinta lirica e ascensionale, spirituale quasi dalle finissime e minime variazioni tonali.

Ritroviamo poi i paesaggi nostri dalle cime dei Chiadensis alle case di Forni, dall'appena più caldo accento dell'autunno nella Bassa alle aperture larghe di «Prime nevi sui monti» ed al silenzio sospeso di «Pianura sotto la neve». Il paesaggio dalle linee familiari supplisce ricordi e stati d'animo.

Dichiarazioni autonomistiche dell'avv. Candolini

Al Congresso provinciale della D.C. l'avv. Candolini si esprime in termini decisamente autonomistici.

Noi siamo lieti di questo ritorno che speriamo sincero e ricordiamo con simpatia il Candolini autonomista di tre anni fa.

Si scoprono le tombe... si cambiano i morti...

La società di medicina legale del Friuli-Venezia Giulia organizzò giorni addietro una gita scientifica a Venezia la medievale città friulana che in questa ultima guerra fu mutilata dai bombardamenti nelle sue case e nei suoi gioielli architettonici. Scopo della gita era quello di vedere e studiare le mummie.

Ti capitano dunque a Venezia 35 medici tra i quali molti illustri professori. Premettiamo che due sono le ipotesi messe in campo per giustificare la conservazione dei cadaveri — una è quella di una particolare condizione chimico-fisica del terreno, l'altra è quella della presenza di speciali muffe (in Friuli il fenomeno si verifica anche a Cormons). Tre anni fa il parroco aprì una tomba, situata in una zona indicata come particolarmente favorevole alla conservazione, ma prima aperta. Ne uscì un cadavere molto bene mummificato. Esso fu riposto nella tomba. Qualche tempo dopo si fece un'abbondante lavaggio del pavimento sopra detta tomba che in seguito riperta mostrò lo stesso cadavere bagnato e completamente distrutto. L'acqua quindi distrugge i cadaveri mummificati mentre invece resistono bene all'aria.

Da alcuni anni alcuni studiosi hanno in corso degli studi su queste muffe per vedere il loro potere antimuffetativo e le eventuali applicazioni pratiche in chirurgia, di cui ognuno avverte l'importanza.

Ma ritorniamo a noi. Il parroco dunque, commosso per la presenza di tanti illustri studiosi, decide di aprire davanti ad essi una tomba, che dai registri parrocchiali mai risultava aperta, posta davanti l'altare maggiore e sulla quale un'iscrizione di ceva sepolto un duca nel 1400.

Dopo non poche fatiche e tra la ansiosa curiosità dei presenti venne alla luce una cassa di legno decorata con carte a fiori e con un crocifisso centrale pure di carta. Nel sollevarla essa si rivelò leggerissima.

Il fondo infatti, con il cadavere rimase al suo posto, essendosi staccate solo le pareti laterali ed il coperchio. Tutto il terreno circostante era di color rossiccio. E qui una prima delusione colpì i presenti: Al posto del duca quattrocentesco, apparve un signorotto dell'ottocento dal colletto imbandito, farfallina e nastro nerpunciotto incrociato con orlo di seta nero, giacca nera con velata, calzoncini lunghi, strettissimi, un libricino da messa, scarpe nere alte con elastici in parte, poste, e questo è strano a mezza gamma. Al solo contatto il tutto quasi si polverizzava. Altra delusione poi quando si osservò che, tranne i capelli e la barba di color rossiccio, per il fenomeno della mummificazione, il cadavere era privo di carne e pelle. Niente duca quindi e niente mummificazione ed in più rimovendo un po' questo cadavere si notò che sotto c'era un altro vestito presso a poco come il primo. Ma già era buio ed il povero parroco non sapeva come fare per scusarsi quasi la colpa fosse sua. Intanto il prof. Pellegrini armonizzava con armoniosa parola scienza e filosofia.

RECENSIONI

In prossimità delle feste natalizie torna il saluto dei nostri almanacchi e delle riviste friulane:

«IL STROLIC» della Società Filologica rimane forse l'unica pubblicazione schiettamente friulana e sempre aderente al suo significato tradizionale. Ci piace che almeno per questo opuscolo non si senta la smania della innovazione ed esso conservi la sua simpatica e caratteristica ispirazione.

Non si presenta la veste sontuosa, ma in una semplicità fresca e accurata col suo mazzetto, tutto inedito di poesie e racconti che raccolgono da un punto all'altro del Friuli la voce amica di nomi già noti e di alcuni nuovi. Dario Brusin ha corredato di disegni la rassegna di erboristeria popolare nostrana e Aldo Merlo ci offre una scelta di tipici orologi antichi esistenti in Friuli. Il dottor Marioni presenta succinte note biografiche di Santi e beati friulani non tutti noti al pubblico.

«AVANTI IL DERETANO MORO»

Scritto invece completamente in italiano è «L'Avanti col bruno» se si eccettuano le poche «fuglies» di Titute ed alcune poesie di Zorutti che per molti è ancora la bandiera della poetica friulana. E' diventato piuttosto stracco e bolso lo spirito del «Sindac di Surisins» che pure ci era simpatico, benché rappresentasse piuttosto che l'autentico espriti del popolo friulano, quel particolare gergo e modo psicologico della piccola borghesia udinese che in Friuli chiamano «zavantes» condita di una sua bonaria ironia moraleggiante. Sotto questo aspetto poteva anche essere un documento di costume.

Ora invece l'ispirazione di Feruglio è quella di fare una rivista «nobile». Che cosa vuol dire più nobile Titute?

Costi il «dunari» è rimasto un pretesto, mentre l'opuscolo per nobilitarsi si modella sempre più sul tipo rivista.

Curato, buono e assai ricco il corredo illustrativo ed il complesso degli articoli che tuttavia risentono di questo stato di compromesso del «dunari» restando a mezz'aria tra lo studio ed il pezzo di colore. Abbiamo così una specie di «Panario» in sedicesimo che ci rimova il dispiacere della scomparsa della bella rivista.

Abbiamo sott'occhio una vera novità: una raccolta di poesie di Francesca Nimis Loi con le versioni in francese di Paul Vertes Lebourg — LE

FRIUL CHANTE ET ENCHANTE — ed. Cahiers poétiques du matin n. 105. Il libretto è elegante senza ostentazione veramente una piccola perla. E' graditissimo non solo perché mostra il lungo amore al Friuli della signora Nimis ma anche perché porta la voce del Friuli al di fuori dei confini regionali al celti d'oltralpe.

Il mondo poetico della Nimis Loi ci è noto da tempo: è il mondo sano degli affetti buoni, delle immagini fresche e gentili dove le rievocazioni e quelle del mondo, esterno sono smentite ora in un sorriso ora in una lacrima. Noi ascoltiamo la sua voce in «Sierade», in «Steis d'arant» in «Svindic» ecc. e ci perdiamo con lei dietro lo scampando de «Sabide sere» dietro un volo di «Cisile».

Le riduzioni in francese perdono naturalmente qual particolare color nostrano, ma giungono alla grazia del sentimento; perdono quel senso segreto di malinconia proprio del nostro popolo per diventare più preziosa mente e modernamente patetiche.

Le immagini che restavano un po' casuali e sacrificate negli schemi metrici legati e un poco triti della Nimis, nella traduzione vengono snelliti e aperti a possibilità fantastiche.

Noi dobbiamo ben congratularci con la signora Nimis Loi che si presenta all'estero, interpretata e presentata con raro gusto e sensibilità. Anche le illustrazioni sono ben scelte peccato che i clichés non siano riusciti.

Il prof. Paul Vertes Lebourg vive a Udine da molti anni ed è autore di molte pregevoli pubblicazioni poetiche e narrative. Ha sposato una friulana. Essa è quindi un gradito friulano di adozione.

SPORT

Udinese - Torino 1 - 1

Udinese - Sampdoria 3 - 0

AURELIO CANTONI

Direttore responsabile

Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49

Tipografia Editrice «A. Manuzio»

SEGUITO E FINE SULL'ARTIGIANATO

Egregio Sig. Direttore,

Le sarò grato se vorrà avere la compiacenza di pubblicare quanto segue in risposta all'articolo a firma del signor Diego Di Natale pubblicato sul suo giornale n. 23 del 1-15 ca.

Articolo che non risponde alle mie interrogazioni, ma che continua nel pettegolezzo nei miei riguardi ed in quelli del sig. Tracanelli (mio protetto) ex direttore dell'Unione Artigiani ed ora direttore dell'Associazione Artigiani del Friuli.

Dichiaro anche, a nome del signor Tracanelli, che le larvate insinuazioni dell'articolo, non ci toccano perché ci consideriamo al di sopra di qualsiasi maledicenza del genere, perché il primo sa ed ha dimostrato coi fatti e tutti gli artigiani lo testimoniano, che ha sempre fatto il suo dovere e che si è sempre prodigato per tutelare gli interessi degli artigiani; io, a mia volta, posso pure dimostrare coi fatti, che ho una sola aspirazione e cioè quella di vedere l'artigianato unito, non solo in sede provinciale, ed i miei intendimenti sono documentati dalla conseguente unione di tutte le Associazioni Artigiane della nostra Provincia (eccezione fatta dell'Unione Artigiani della Provincia di Udine), ma anche in sede nazionale, e se questo non è stato ancora possibile realizzarlo, la colpa va proprio in gran parte al sig. Diego Di Natale, che come ho già precisato nel mio precedente articolo, prima ha portato la disgregazione in sede nazionale, costituendo la terza Confederazione, e poi facendo la medesima cosa in diverse provincie della Repubblica.

Per quanto riguarda la mostra dell'Artigianato, tenutasi il mese di maggio a.c. posso affermare che non sono mai stato contrario, ma bensì entusiasta e ho dimostrato ciò facendo parte del Comitato promotore e che nelle riunioni fatte alla Camera di Commercio, ho sempre proposto e insistito che bisognava, non solo preoccuparsi di fare una mostra, ma soprattutto di andare incontro agli artigiani aiutandoli finanziariamente, tecnicamente e moralmente.

Il mio entusiasmo però è cessato il giorno dell'inaugurazione, quando cioè ho constatato che di artigiano la mostra ben poche cose raccoglieva, ma che invece, gran parte dei prodotti esposti erano dell'industria e del commercio, e questo non solo a mio giudizio ma a giudizio di tutti.

Pure per la mostra permanente non sono stato contrario per ragioni di interesse personale, (come mi si accusa) e sono ben lungi da questo, ma ho sempre detto e sostengo ancora, che una tale mostra non si possa so-

stenere per diverse cause che sarebbe troppo lungo specificare, come del resto in altre città si sono fatti tentativi con esito negativo.

Circa la mia qualifica di artigiano, è evidente come e quanto io sia artigiano e come e quanto sia artigiano il sig. Diego Di Natale.

La ringrazio, sig. Direttore della ospitalità che cortesemente vorrà concedermi, assicurandola da parte mia che con questo considera chiusa la polemica.

DEL FABRO IRENEO

TARCENTO e gli angeli tutelari

Quando vediamo un Comune friulano, in questi clari di luna fare, per quanto riguarda le strade, quello che sta facendo Tarcento ci sentiamo ammirati. Dunque Tarcento sta asfaltando e piastrellando «tutte» le sue strade.

Nel 1946 si asfaltò il rettillo Tarcento-Casotto. Ora dalla Provincia è stata asfaltata la strada Tarcento-Collalto per il motivo che è via che porta al confine con la Jugoslavia. D'altra parte il Comune avendo ottenuto dalla cassa di Risparmio di cui il dr. Angeli Sindaco di Tarcento è membro del consiglio di amministrazione notevoli prestiti, ha asfaltato e piastrellato tutte le strade del centro cittadino (su una cifra di 14 milioni) e per furono versati dai privati. Inoltre questa primavera si asfalterà la Tarcento-Bulfois-Ciseris-Mollins. E in progetto poi la costituzione di un consorzio Tarcento-Cividale per la rettificazione e l'asfaltatura della pedemontana Tarcento-Nimis Montecroce-Attimis; Faedis-Cividale.

Tutti i comuni dovrebbero fare quello che fa Tarcento. Ad esempio c'è la zona di Buia dall'attuale numero di abitanti di Tarcento, dalle magnifiche posizioni panoramiche e turistiche, dai colli aneni, ideale sito di villeggiatura e svago.

Ora arrivare a Buia è una impresa seria per vie fangose strette e tutte curve e bucate come setaccio. Essa, a differenza di Tarcento che ha treno, tram ogni ora e due strade asfaltate ha solo un servizio insufficiente di autocorriere. Il problema quindi di una strada diretta e asfaltata che dalla nazionale porti alla vastissima zona di Buia è urgentissimo.